
A Refugee's Guide to the: 2009 Georgia Driver's Manual

शरणार्थीका लागि निर्देशिका
२००९ जजिर्या चालकको हस्तपुस्तिका

Produced by: निर्माता :



THE REFUGEE ORGANIZING IN ACTION NETWORK



***Adapted from the 2009 Georgia Department of Driver Services
Driver's Manual***

Overview

- Ch. 1 General Licensing Information*
- Ch. 2 Obtaining a License/Permit/Identification Card*
- Ch. 3 Testing Information*
- Ch. 4 Other Services and Information*
- Ch. 5 Traffic Laws
- Ch. 6 Teen Driving Laws
- Ch. 7 Signs, Signals, and Markings
- Ch. 8 Safety Guidelines
- Ch. 9 Sharing the Road
- Ch. 10 Losing Your Driving Privileges
- Ch. 11 Accidents

Chapters 1 through 4 are not included in this manual.

पुस्तक-सूची

अध्याय :

- १) लाइसेन्स पाउने सामान्य सूचना ।
- २) लाइसेन्स उपलब्धि/अनुमति/परिचय पत्र ।
- ३) जाँच्ने सूचना ।
- ४) अन्य सेवाहरु र सूचना ।
- ५) ट्राफिक कानून ।
- ६) गाडी हाँक्ने कानून ।
- ७) चिन्ह , संकेतक र निशानिहरु ।
- ८) सुरक्षा निर्देशिका ।
- ९) सडक वाडदै हिडने ।
- १०) गाडी हाँक्ने विशेषधिकार खोसिन्दा ।
- ११) दुर्घटना ।

१ देखि ४ अध्यायसम्म यस हस्तपुस्तिकामा समावेश गरिएको छैन ।

Ch. 5 Traffic Laws

- Three Basic Traffic Laws:
 1. Obey traffic lights and traffic signs
 2. Obey traffic directions given by police officers and firefighters
 3. Never drive on roads that are closed for construction or special events

ट्राफिक कानून

तिन आधारभूत ट्राफिक कानून

- १) ट्राफिकचिन्ह र ट्राफिक बत्तिलाई आदेशनुसरण गर्नुहोस् ।
- २) प्रहरी अग्निनिर्वाषक ब्यक्तिको पथप्रदर्शन आदेशनुसरण गर्नुहोस ।
- ३) निर्माण वा कुनै खास घटनाको लागि बन्दगरेका सडकमा गाडी नहाक्नु होस ।

Right-of-Way

- Right-of-way is a phrase that describes who can enter a road, change lanes on a road, make a turn from a road, drive through an intersection, or make any other movement on the road.
- Sometimes a driver or pedestrian (a person walking) may have the legal right-of-way over someone else, even though the other person does not realize it and is not obeying the rules of the road. When that happens, you should yield the right-of-way in order to prevent a crash.

बाटोको अधिकार

- बाटोको अधिकार वाक्यंशले सडकमा कस्ले पस्न , लेन बदल्न , घुम्न , चौपतिमा काट्न र सडकमा अन्य चाल चाल्न सक्छ भन्ने विस्तार गर्दछ ।
- सचेत नभएर सडकको नियम आदेशनुसरण नगरि कोहि बटुवा हिडदैंछ वा चालकले गाडी हाक्दैंछ भने दुर्घटनाबाट वन्चित रहन , उक्त ब्यक्तिहरुलाई बाटोको अधिकार दिनु पर्दछ ।

Most Common Right-of-Way Situations

- If you come to an intersection where there is a stop sign on your side of the road, but not a stop sign for the other traffic on the road, then you must stop and yield the right-of-way to traffic traveling in the intersection or close to the intersection.
- If you come to an intersection with no stop signs, no yield signs, or no traffic lights, and another vehicle comes to the intersection at the same time, then the vehicle on the left must yield the right-of-way to the vehicle on the right.
- At a four way intersection where all drivers have stop signs facing them, if there are people walking, then all drivers must first yield those who are walking. After that, the drivers should proceed through the intersection based on “first to arrive at the intersection, first to go” order. If two vehicles reach the intersection at the same time, then the vehicle on the left should yield the right-of-way to the vehicle on the right.

अधिक सामान्य बाटा-अधिकारका स्थितिहरु

- यदि तपाँड चौपतिमा आई पुग्दा , आफूपटि विराम चिन्ह देखा परेको छ र , ट्राफिकको अर्को पटि विराम चिन्ह छैन भने तपाँडले रोक्नु पर्दछ र चौपति तर्फ आइरहेको वा छेउमा चलिरहेकागाडीलाई बाटोको अधिकार दिनु पर्दछ ।
- यदि तपाँड विराम , भुक्ने वा ट्राफिक बत्ति नभएको चौपतिमा आइपुग्दा , अर्को गाडी चौपतिमा एकै समयमा आइपुगेमा , देब्रेतर्फको गाडीले दाहिनेतर्फको गाडीलाई बाटोको अधिकार दिनु पर्दछ ।
- चौपतिमा , जब चारैतर्फका चालकहरुले विराम चिन्ह सामना गरिरहेको समयमा बटुवा हिड्दैछ भने उनिहरुलाई हिड्न दिनु भुक्न पर्दछ । त्यस पश्चात जुन चालक पहिला आइपुगेकोछ त्यसलाई अधि बडनु दिन्दै क्रमशः रुपमा अधि बडनु पर्दछ । दुईवटा गाडी एकै समयमा आइपुगेको अवस्थामा देब्रेतर्फ बडने गाडीले दाहिनेतर्फको गाडीलाई बाटोको अधिकार दिनु पर्दछ ।



Important Right-of-Way Tips

- Take your turn when it is safe to do so; do not delay traffic.
- If another driver tries to take your turn, even if you have the right-of-way, let the other driver proceed. It might prevent a traffic crash.
- Care, courtesy and common sense should govern your actions.

बाटो - अधिकारका मुख्य टिप्पणीहरू

- आफ्नो पालो सुरक्षित छ भने मात्र लिनुहोस् र ट्राफिकलाई ढिलो नगर्नुहोस् ।
- यदि तपाँडको बाटोको अधिकार छ र अर्को चालकले पालो लिन कोशिस गर्दैछ भने उक्त चालकलाई बाटोको अधिकार दिनुहोस् । उक्त कार्यले दुर्घटनाबाट वन्चित बनाउन सक्दछ ।
- होस्यारी , बिनम्रता र सामान्य बुद्धिले तपाँडको कार्यकरणलाई नियन्त्रण गर्न सक्नु पर्दछ ।

Right-of-Way Situations

- When making a left turn at an intersection, or turning left into an alley or driveway, yield the right-of-way to all traffic coming from the opposite direction.
- When approaching a yield sign, slow down to a safe speed and be ready to stop. If necessary, stop and don't go ahead until it is safe to do so.
- When the roadway you are driving on is merging into other traffic without stopping, adjust your speed and vehicle position to allow you to merge into the new lane safely. If traffic from another roadway is merging into the roadway you are traveling on, safely change lanes away from the merging traffic, if you can. If you can't safely change lanes away from the merging traffic, adjust your speed and vehicle position to safely allow the traffic to merge.
- At intersections with traffic lights, wait until the intersection is clear of traffic before entering. Do not proceed just because the light turns green, because another car may try to run the red light!

बाटोको अधिकारका स्थितिहरु

- चौपत्तिमा देब्रे घुम्नु पर्दा वा घरपटि पस्ने बाटोमा देब्रे घुम्नु पर्दा विपरित दिशाबाट आईरहेको ट्राफिकलाई बाटोको अधिकार दिनुहोस्।
- भुक्ने चिन्हमा आईपग्दा , सुरक्षित रहने रफ्तारमा शुस्त गर्दै रोक्न तयार हुनुपर्दछ । आवश्यक परेमा रोकिने र सुरक्षित नहुन्जेलसम्म अघि नबडनु होला ।
- तपाँडले गाडी हाँकिरहेको बाटो नरोकिकन अर्को बाटोसंग मिश्रित हुनपुगेमा , गाडीको रफ्तार र स्थान ठिक गरि नयाँ लेनमा सुरक्षितसंग मिश्रित हुन पर्दछ । यदि आफू चलिरहेको बाटोमा अर्को सडकबाट ट्राफिक मिश्रित भएमा सुरक्षित भई टाँढाको लेनमा बदल्नु पर्दछ । मिश्रित भएभन्दा टाँढाको लेनमा सुरक्षितसंग बदल्न नसकेमा , गाडीको रफ्तार र स्थान ठिक गरि सुरक्षितसंग ट्राफिक मिश्रित हुन प्रदान गर्नु पर्दछ ।
- ट्राफिक बत्ति भएको चौपत्तिमा , ट्राफिक सफा नहुन्जेलसम्म पर्खेरमात्र अघाडि पस्नु पर्दछ । तरियो बत्ति बलेमात्र अघाडि नबड्नु होला किनभने अर्को गाडी रातो बत्तिमा दौडन सक्दछ ।

Right-of-Way Situations, cont.

- If you are about to enter or cross a highway from an alley, private road, or highway you must stop and yield the right-of-way to all other pedestrians and vehicles already traveling on the road or sidewalk you are entering or crossing.
- If police, fire, or ambulance service vehicles are using their emergency lights (blue or red lights) and sirens, safely move your vehicle out of their way. You should slow your vehicle and move over to the shoulder of the road, or if that is not possible, as far to the right of the roadway or lane as you can, and stop. You should always use caution to make that you do not hit other motorists, bicyclists, or pedestrians while doing so. Do not position your vehicle so that it blocks an intersection or otherwise prevents the emergency vehicle from making a necessary turn.

बाटोको अधिकारका स्थितिहरु , क्रमशः

- यदि साँघुरो , घरपटि पस्ने बाटो वा राजमार्गबाट राजपथमा पस्न वा कश गर्न खोज्दा सोहि बाटोका वा छेउँछाउँका बटुवा र हिडिरहेका गाडीहरुलाई रोकेर बाटोको अधिकार दिनु पर्दछ ।
- यदि प्रहरी, आगो - सेवा र विरामी बोक्ने गाडीहरुले आपत्कालिन् निलो अथवा रातो बत्ति बालेर तिब्र आवाज प्रयोग गर्दै आएमा सुरक्षित भई उनिहरुलाई बाटो छोडिदिनु पर्दछ । गाडी शुस्त पादै बाटोको छेउँमा गाडी थाम्ने र त्यसो गर्न नसकेमा बाटोको टाँढाको दाहिने लेनमा प्रवेश गरि रोक्नु पर्दछ । उक्त कार्य गर्दा अरु गाडी चालक , साईकलवाहक अथवा बटुवालाई नठोकि सावधान भई रोक्नु पर्दछ । आपत्कालिन गाडीहरुलाई घुम्न वा चौपतिलाई अवरोधबाट बचाउने हिसाबले गाडीको स्थान राख्नु पर्दछ ।

Right-of-Way Situations, cont.

- Yield to all highway maintenance vehicles and workers in a construction zone.
- Unless a sign posted at the intersection prohibits doing so, it is okay to make a “right turn on red” at an intersection controlled by a traffic light. You may proceed only after making a complete stop, yielding to all traffic and pedestrians, and deciding that you can safely complete the turn.
- Unless a sign posted at the intersection prohibits doing so, it is permissible to make a “left turn on red” from the left lane of a one-way street onto a one-way street on which the traffic moves toward the driver’s left. You may proceed only after making a complete stop, yielding to all traffic and stopping for pedestrians, and deciding that you can safely complete the turn.

बाटोको अधिकार स्थितिहरु: कमश

- राजमार्ग मर्मद गाडीहरु र निर्माण क्षेत्रका श्रमिकहरुलाई भुक्नु पर्दछ ।
- यदि चौपत्तीमा निषेध चिन्ह नभएमा र ट्राफिक बत्तिले चौपत्ति नियन्त्रण गरेका अवस्थामा रातो बत्ति देखा परेको समयमा दाहिनेपट्टि घुमाउन सकिन्छ । पूर्ण गाडी विराम गरि , ट्राफिक र बटुवाहरुलाई सुरक्षित छ भन्ने निर्णय गरेर मात्र गाडी घुमाउनु पर्दछ ।
- यदि चौपत्तीमा निषेध चिन्ह नभएमा , एक तर्फी बाटोको देब्रे लेनबाट चालकको देब्रेपट्टिको आउने ट्राफिकमा रातो बत्ति बलेको समयमा देब्रे घुम्न पाइन्छ । पूर्ण विराम गरी , ट्राफिकलाई भुक्दै र बटुवाहरुकालागि सुरक्षित छ भन्ने निर्णय गरेर मात्र पूरा घुम्न पर्दछ ।

Right-of-way Situations, cont.

- When a school bus is about to stop and load and/or unload children, the bus driver will turn on flashing yellow lights. When these flashing yellow lights come on, all vehicles approaching the school bus should slow down and get ready to stop. All drivers should pay special attention to children who may be walking on the side of the road or crossing the road.
- Once the flashing lights have turned red and the stop signs are sticking out from the side of the bus, it is illegal for any vehicle to pass the stopped school bus while it is loading or unloading passengers.
- On a highway divided by a median, cars traveling on the opposite side of the road from the stopped school bus are not required to stop. However, drivers should remain attentive for children walking on the side of the road or crossing the road.

बाटोको अधिकार कर्मश :

- जब स्कूलबस चालकले बाल-बालिकालाई चढाउन वा उतार्न पँहेलो बत्ति चम्काँउछ , स्कूलबसतर्फ बढने सबै गाडी शुस्त गरि रोक्न तयार हुनु पर्दछ । सबै चालकहरुले सढक अथवा सढक विपरितपटि हिडने बाल-बालिकालाई बिषेश ध्यान दिनुपर्दछ ।
- जब चम्किने बत्ति रातोमा परिणत हुन्छ र बाल-बालिकाहरुलाई चढाउन र उतार्न विराम चिन्ह बाहिर निस्कन्छ , त्यसवखत कुनै गाडीले पनि रोकिएको बसलाई नाँगन अवैध हुन्छ ।
- विचमा बाडिएको राजपथमा विपरितबाट आउने गाडीहरुले विराम गरिरहेको स्कूल बसलाई रोकिरहन आवश्यक छैन । यद्वपि छेउमा हिडने बाल-बालिकालाई ध्यान दिनुपर्दछ ।

Georgia's Move-Over Law

- The Georgia Move-Over Law requires drivers to move over one lane when possible if an emergency vehicle (police, fire, ambulance) with flashing lights is parked on the side of the highway. If traffic is too heavy to move over safely, the law requires drivers to slow down below the posted speed limit AND to be prepared to stop.
- A violation of the Move-Over Law in Georgia is considered a moving violation, which means a conviction will result in putting violation points on a driver's record. Drivers convicted of a violation of the Move-Over Law in Georgia will be given three points on their driving record and may have to pay a fine up to \$500.

जर्जियाको पर सर्ने कानून :

- जोर्जियाको पर सर्ने कानूनले आपतकालिन गाडी , प्रहरी , अग्निसेवा , अथवा विरामी बोक्नेले चम्किने बत्ति बाल्दै राजमार्गको किनारामा रोकि राखेको समयमा चालकहरुलाई पर सर्न बाध्य गराउँछ । यदपि ट्राफिक धेरै भारी भएमा र पर सर्न सुरक्षित नभए तोकिएको रफ्तारभन्दा सुस्त गर्न र आवश्यक परे रोकिन तयार हुनु पर्ने चाहन्छ ।
- पर सर्ने कानूनको उलंघन भएमा सर्न उलंघन भएको ठहरिन्छ , जसको अर्थ हो चालकको ऐतिहासिक खातामा उलंघन पोइन्ट वा रेकर्ड हुन्छ । पर सर्ने कानूनको उलंघन गर्ने चालकहरुलाई तीन पोइन्ट दिईन्छ र ५०० सम्म जरिमाना तिर्नु पर्ने हुन्छ ।

Passing: How to Pass on a Two-lane Road

- Wait for a **passing zone** to begin. A passing zone is indicated by striped lines to the right of the center line of the roadway. If the line nearest to your vehicle is solid, you are not in a passing zone. Look ahead along the roadway to determine the length of the passing zone and if there is traffic approaching from the opposite direction. You must have sufficient time and space to finish passing and return your vehicle completely to the right lane before the passing zone ends, before entering an intersection, and before oncoming traffic is within 200 feet of your vehicle.
- Before you begin to pass, check your rear view and side mirrors, and turn your head and look back to check your “blind spot.” Be certain that no one is passing you.
- Turn on your left turn signal before you begin passing.



Passing Zone

अघाडि जानु : दुईतर्फिलेनमा अघाडि कसरि जाने :

- शुरुमा अघाडी जाने क्षेत्रको लागि पखिनु होस । अघाडी जाने क्षेत्र सडकको केन्द्र रेखाको दाहिने पटि भाँचिएको रेखाले थाहाँ दिन्छ । यदि तँपाइको गाडीको नजिकै मुष्ठा रेखा भएमा तँपाइ अघाडी जाने क्षेत्रमा हुनुहन्छ । सडकको अघाडी हेर्नुहोस र अघाडी सर्ने क्षेत्रको लम्बाई अडकल्नुहोस र विपरितबाट गाडी आउँदैछ वा छैन विचार गर्नुहोस । सर्ने क्षेत्र अन्त हुनु अघाडी नै चौपत्ती पस्नु पहिले , र आउने टाफिकभन्दा २०० फीट हुनकालागि आफूसंग पर्याप्त समय र ठाउँ हुनु पर्दछ ।
- शुरु गर्नुभन्दा अघाडी तँपाइको पछाडीको ऐनामा हेर्नु र छेउको ऐनामा हेरी पछाडी फर्कि “ ब्लाइण्ड स्पट ” जाँच गर्नुहोस । तँपाइको अघाडी सर्ने कोहि छन् भन्ने पक्का गर्नुहोस ।
- अघाडी सर्नु अघि , देब्रे जाने संकेत दिनुहोस ।



How to Pass on a Two-lane Road, cont.

- Pass on the left and do not return to the right lane until your vehicle is safely past the vehicle that you are passing. Wait until you can see the car you have just passed in your rearview mirror.
- Turn on your right turn signal before returning to the right lane. Be sure to turn your signal off once you have returned to the right lane.

दुइ तरफी लेन सढकमा अघाडी कसरि सर्ने :

- देब्रे पटि अघाडी बडेर आफूले छोडेको गाडीलाई सुरक्षितसंग ननागुन्जेलसम्म दाहिने लेन नफर्किनुहोस् । आफूले छोडेको गाडी पछाडी हेर्ने , ऐनामा नदेखुन्जेलसम्म पखिरहनुहोस् ।
- दाहिने लेनमा फर्कदा दाहिने संकेत बत्ति दबाउनुहोस् । दाहिने लेन फर्कनेसाथ संकेतकलाई निबाउनुहोस् ।

Passing is not allowed on two-lane roads in the following situations:

- In areas marked by a solid yellow line on the right of the center line, or a “Do Not Pass” sign, or double yellow lines.
- Within 100 feet of a railroad crossing.
- Within 100 feet of a bridge or tunnel.
- When a car approaching from the opposite direction makes passing unsafe or will be within 200 feet of your vehicle prior to you completing your pass.
- On a hill or curve where it is not possible to see oncoming vehicles which might be close enough to be a hazard.
- Within 100 feet of an intersection.
- On the shoulder of the road.
- When a school bus is stopped to load or unload passengers.

दुई तरफी बाटोमा निम्न उल्लेखित स्थितिमा गाडी बडाउन मनाई छ :

- केन्द्र रेखाको दाहिने पटि पहेलो मुष्ठा रेखा भएको क्षेत्रमा अथवा “अघाडी नबडनु” भएको चिन्ह वा दुइवटा पहेलो रेखामा :
- रेलगाडी कसिङ्ग गर्ने १०० फिट भित्र ।
- सुरुङ्ग वा पूल भएको १०० फिट भित्र ।
- जब विपरित दिशाबाट आउने गाडीले असुरक्षित गराउँछ वा आफू गाडी बढनुको लागि २०० फिट भित्र पर्दछ ।
- डाँढा वा घुमौरो जग्गा कहा आउने गाडी देख्नु असम्भव हुन्छ , र खत्राको नजिक हुनु सक्दछ ।
- चैपतिको १०० फिट भित्र ।
- सडकको डिलमा ।
- बल-बालिकाहरुलाई चढाउँदै उतारदै गर्न रोकिरहेको स्कूल बसमा ।



Passing is Permitted When:

- Correctly passing another vehicle going in the same direction.
- An object in the road makes it necessary to drive to the left of the center line, but only after yielding to oncoming traffic.
- A road includes two or more marked lanes in the same direction.
- A roadway with more than one lane is restricted to one-way traffic. Upon a multi-lane, two way highway, you must never drive to the left of the center line except when authorized to do so by traffic signals or traffic signs or when making a left turn into an alley, private road or driveway.

अघाडी बडने अनुमति हुन्छ जहिले :

- एकै दिशामा चलिरहेको गाडीलाई सहि ढङ्गमा अधि बढाउन ।
- सडकमा केहि वस्तु भएको कारणले केन्द्र रेखाको देब्रे पटि सर्न बाध्य पर्दा , तर आउँदै गरेको ट्राफिकलाई भुकेर मात्र ।
- सडकमा दुइ वा धेरै चिन्ह लगाएको लेन सोहि दिशामा समावेश छन् भने ।
- एकभन्दा बडी लेन भएको सडकमा एक तरफी ट्राफिक सिमित छ भने धेरै लेन वा दुइ तरफी राजमार्गमा तँपाइले कहिले पनि गाडी केन्द्र रेखाको देब्रे पटि चलाउन सक्नु हुन्न यदपि ट्राफिक बत्ति र ट्राफिक चिन्हले अनुमति दिएमा वा घर जाने बाटो वा निजी सडकमा सागुरो बाटामा भने पाइन्छ ।



Passing on the Right & When Someone Passes You

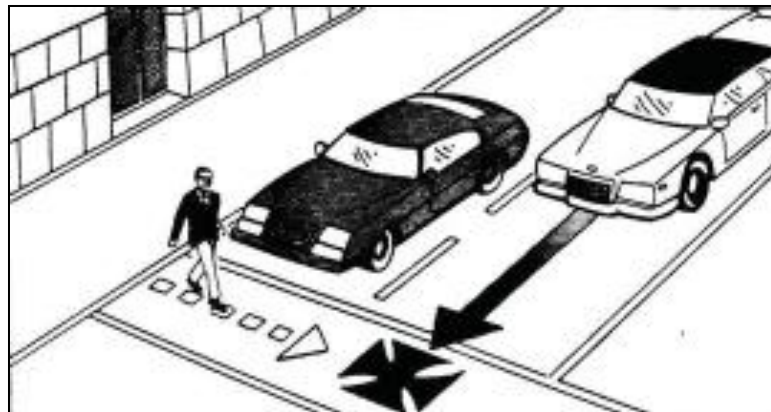
- **Passing On The Right:** You may pass on the right of another vehicle which is making or about to make a left turn if the road is wide enough for both your vehicle and the vehicle making the left turn. You may also pass on the right when traveling on a multi-lane highway carrying two or more lanes of traffic in the same direction.
- **When Someone Passes You:** When a driver behind you is trying to pass your vehicle, watch out for any unsafe actions by the other driver. It is considered polite for you to slow down a little, to make it easier for the other vehicle to pass you. It is unlawful to increase your speed until you have been passed completely by the passing vehicle.

दाहिने अघाडि बड्नु पर्दा र कसैले आफूलाई काटेर अघाडि बड्दा

- **दाहिने अघाडि बड्नु पर्दा :**
- यदि अर्को गाडी देब्रे घुम्न खोज्दैछ र देब्रे घुम्ने बाटो तपाईंहरू दुवै गाडीलाई पस्न फराकिलो भए , तपाईंले अर्को गाडीको दाहिने तरफ अघाडि बड्न सक्नु हुन्छ । एकै दिशामा गहिरहेको दुइ वा बडि लेन भएको राजमार्गमा पनि तपाईं दाहिने तरफ अघाडि बड्न सक्नु हुन्छ ।
- **जब कसैले तपाईंलाई काटेर अघाडि बड्दा :**
- जब तपाईंको पछाडि भएको गाडी चालकले काटेर अघाडि बड्न कोषिश गर्दैछ भने अर्को चालकले गरेको कार्यलाई ध्यान दिनु होला । तपाईंले सुस्त गरि अर्को गाडीलाई अघाडि बड्न दिनु भद्र ब्यवहार मानिन्छ । अर्को गाडीले पूर्णरूपले काटेर नबहुन्जेलसम्म रफतार बडाएमा गैरकानूनि ठहरिन्छ ।

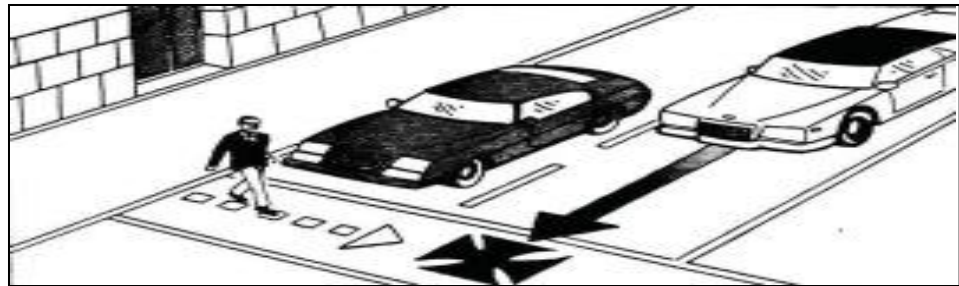
Passing Stopped Cars

- Whenever any vehicle is stopped to permit a pedestrian to cross the road at a marked crosswalk or unmarked crosswalk at an intersection, the driver of any other vehicle approaching from the rear shall not pass the stopped vehicle. When stopping to allow a pedestrian to cross in front of you, leave enough room between your vehicle and the crosswalk so that approaching traffic can see the entire crosswalk.
- Slow down and prepare to stop if you are approaching an intersection where other vehicles are stopped, even if the traffic lights or traffic signs indicate they are allowed to drive ahead. If they are stopped because they are allowing a pedestrian to cross the roadway, their vehicle may block your view of the pedestrian.



रोकिरहेको गाडीबाट अघाडि बडन पर्दा

- जब कुनै गाडीले चौपत्तिमा हिडने वा नहिडने चिन्ह भएको कशवकमा बटुवालाई बाटो नाँगनका लागि रोकिरहेको समयमा पछाडिबाट आउँदै गरेको चालकले रोकेको गाडीलाई काटेर जान निषेध छ । बटुवालाई बाटो नाँगन रोक्नु पर्दा आफ्नो गाडी र कशवकका बीचमा पर्याप्त जग्गा हुनु पर्दछ र आउँदै गरेको ट्राफिकले पूर्ण कशवक देख्न सक्नु पर्दछ । ट्राफिक बत्ति वा ट्राफिक चिन्नले अघाडि बडने संकेत दिएता पनि चौपत्तिमा आइ पुग्दा अरु गाडी रोकिरहेका छन् भने सुस्त गर्दै रोक्न तयार हुनु पर्दछ । यदि उनिहरु बटुवालाई बाटो नाँगन रोकि राखेका भए , उनिहरुको गाडीले तपाईंलाई बटुवा देख्नबाट बन्चित गराउँन सक्दछ ।





Passing Bicyclists

- Bicycle riders have the same rights and responsibilities on the road as car drivers. Bicycles are permitted to travel in the center of the traffic lane if there are safety hazards on the right side of the road (like parked cars or trash) or if the lane is too narrow for a bicycle and a vehicle to share. Pass bicycles with caution, treating them as you would any other vehicle and according to Georgia law. Car drivers should not try to pass a bicycle while remaining in the same lane of traffic, because this could force bicycles to swerve to avoid road hazards, and cause a collision.

साइकल चालकलाई काटेर अघाडि बढनु पर्दा

- गाडी चालकहरुको जस्तै साइकल चालकहरुको पनि सडकमा अधिकार र जिम्मेवारीहरु छन् । यदि लेनमा साइकल र गाडी चलन साँगुरो भए अथवा दाहिने तर्फ खत्रा जस्तै गाडी रोकिराखेको वा फोहोर फ्याकिएको अवस्थामा साइकल चालकहरुलाई बीचको लेनबाट हिडन अनुमति छ । जर्जियाको कानून अनुसार साइकल चालकहरुलाई सावधानका साथ काटेर अघाडि बढनु पर्दछ र उनिहरुलाई पनि अरु गाडी चालकहरु जस्तै ब्यवहार गर्नु पर्दछ । गाडी चालक र साइकल चालकहरुलाई एउटै लेनमा हुँदा गाडी चालकले अघाडि काटेर जानु हुँदैन किनभने साइकल चालकहरु सडकको खत्राबाट जोगाउन लरबराउन सक्छन् र ठोकिने कारण बनिन सक्दछ ।

Passing Motorcyclists & Weaving

- **Passing Motorcyclists:** A motorcycle legally occupies the full width of a single lane when traveling. When passing a motorcycle, a driver must pass in another lane. Drivers are not permitted to occupy the same lane as a motorcycle while passing them.
- **Weaving:** It is unlawful to weave from one lane of traffic to another in order to move faster than the flow of traffic. A motorist may change lanes on a multi-lane highway and pass slower moving vehicles only when it is safe to do so. Drivers should use the turn signal when changing lanes in order to warn other vehicles.

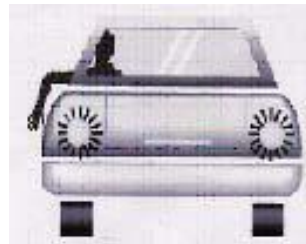
मोटरसाइकल चालकलाई काटेर जाँदा र बुनिएर हाँक्दा

- **मोटर साइकललाई काटेर जादाँ :**
- यात्रा गर्दा मोटर साइकल चालकले एउँटा लेनको चौँडाईको बैधरुपमा सेवायक्त गर्न पाउँदछ । जब मोटर साइकल चालक काटन पर्दा गाडी चालकले अर्को लेनमा प्रवेश गर्न पर्दछ । गाडी चलकहरुले अघाडि बडन पर्दा मोटर साइकल चालकहरुसँग एउँटै लेनमा सेवायक्त गर्न मनाइ छ ।
- **बुनिएर हाँक्दा :**
- ट्राफिकभन्दा चाँडो चलनका लागि एक लेनदेखि अर्को लेनमा बुन्नुलाई गैरकानूनि ठहरिन्छ । एकभन्दा बडि लेन भएको राजमार्गमा मोटर साइकल चालकहरुले सुस्त चलने गाडीलाई सुरक्षित रहेमा काटेर अघाडि बड्न सक्दछन् । अरु गाडीलाई चेतावनी दिन चालकहरुले अर्को लेन सर्नु पर्दा घुम्ने संकेत दिनु पर्दछ ।

Turning and Turn Signals

- **Turn movements** by motor vehicles are regulated by law, and failure to observe the law can be a violation. Drivers must know and understand the law in order to turn safely and avoid accidents.

STOP

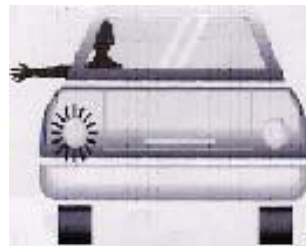


A turn signal must be given whenever a right or left turn is made. You must turn on your turn signal ahead of time to alert other drivers before turning. **Never decide to make a turn at the “last minute.”** Turning quickly or in an out-of-control way can be dangerous to you and other drivers.

RIGHT TURN



LEFT TURN

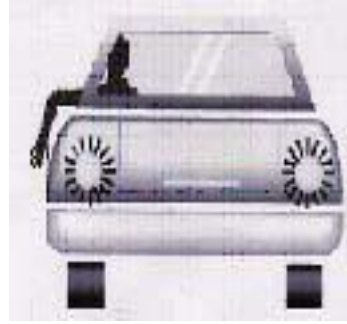


It is against the law to flash turn signals as a courtesy or “do pass” signal to other drivers in the rear.

घुम्नु र घुम्ने संकेतकहरु

घुम्ने चालहरु कानूनले नियमित गराएको हुन्छ र कानून नमानेमा उलंघन हुन जान्छ ।
चालकहरुले दुर्घटना त्याग्न र सुरक्षित ढङ्गमा घुम्न कानून जान्न र बुझ्नु पर्दछ ।

रोक्नु



दाहिने
घुम्ने



देब्रे घुम्ने



जहिले पनि दाहिने र देब्रे घुम्नु पर्दा , घुम्ने संकेत दिनु पर्दछ ।
घुम्नु अघि , अन्य चालकहरुलाई सचेत गराउन पुग्नु पहिलेदेखि नै संकेत दिनु पर्दछ ।

कहिले पनि अन्तिम घडिमा घुम्न निर्णय नगर्नु । हतार नियन्त्रणरहित चाँडो घुमाउँदा , आफू र अन्य चालकहरुलाई खतरनाक हुन्छ । नम्र भएर वा अन्य चालकहरुलाई पछाडिबाट अघाडि बडन बत्ति भिम्काएर संकेत दिनु गैरकानूनी हुन्छ ।



How to Make a Right Turn

- Turn on your right turn signal in order to let drivers behind you and in front of you know that you are going to turn right.
- Approach the intersection in the right lane, staying close to the curb or edge of the roadway.
- If there is a bicycle lane on the road on which you are traveling, you must yield to bicyclists traveling straight through the intersection before making a right turn.
- Make the turn so that you end up in the right lane of the street onto which you have turned and avoid entering any other lane of traffic. If there are multiple turning lanes on the street you are turning from, complete the turn so that your vehicle ends up in the corresponding lane on the street you are turning onto.

दाहिने कसरी घुमाउने :

- पछाडि आउने वा अघाडी जाने चालकहरुलाई थाँहा दिन दाहिने पटिको संकेत बत्ति दबाउनु होस् ।
- चौपत्तिमा आई पुग्दा दाहिने पटिको लेनमा बसि सडकको छेउँ तथा घुम्तिमा बस्नु होस् ।
- यदि आफू यात्रा गरिरहेको सडकमा साइकल लेन छ भने , चौपत्तिद्वारा सिधा जान अघि साइकल चालकहरुलाई भुक्नु पर्दछ ।
- घुम्नु पर्दा सडकको दाहिने लेनमा पस्नु पर्दछ र अरु लेनमा पस्न त्याग्नु होस् । धेरै - गुना लेन भएमा , घुमेर अन्तिममा आफू पस्ने लेन पुग्ने अडकलले घुम्नु पर्दछ ।

How to Make a Left Turn

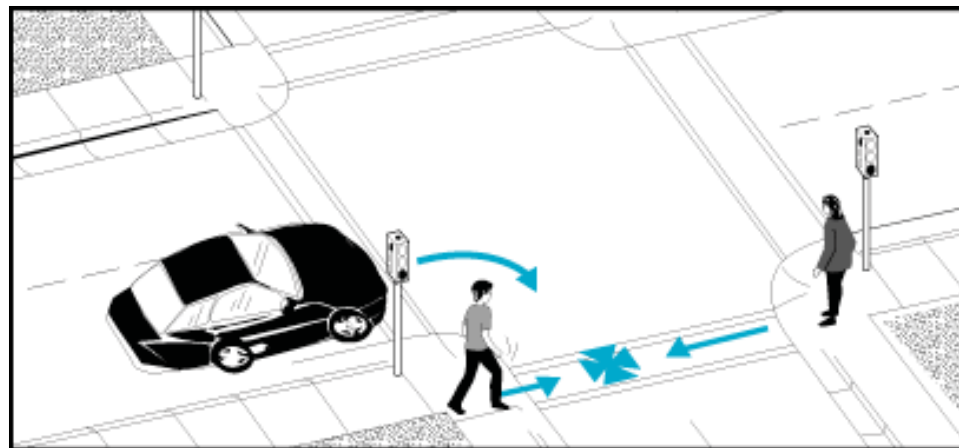
- Turn on your left turn signal in order to let drivers behind you and in front of you know that you are going to turn.
- Move into the far left lane of the direction in which you are traveling, or into the turning lane, if one is provided.
- Keep your wheels straight until you begin making the turn.
- Yield the right-of-way to all vehicles, including bicycles, that are approaching from the opposite direction or pedestrians crossing either road.
- When safe to do so, make your turn so that your vehicle ends up in the left lane of your direction of traffic in the street you turned onto.
- If there are multiple turning lanes on the street you are turning from, complete the turn so that your vehicle ends up in the corresponding lane on the street you are turning onto.
- You must stop and remain stopped for any pedestrians in the crosswalk of the road you are turning onto until they have cleared the lanes of traffic that you are traveling on.

देब्रे कसरी घुम्ने :

- आफू देब्रे घम्दैँछु भन्ने अधि वा पछिका चालकहरुलाई सूचित गराउन देब्रे संकेत दिनुहोस् ।
- आफू यात्रा गरिरहेको लेनबाट सबैभन्दा टाँडाको लेनमा पस्ने अथवा घुम्ने लेन प्राधान्य भए त्यसमा पस्नु पर्दछ ।
- जबसम्म गाडी घुम्न शुरु हुँदैन , तबसम्म गाडीका पाङ्ग्राहरु सिधा राख्नुहोस् ।
- विपरितबाट आउँदै गरिरहेका गाडी ,साइकल अथवा बाटो नागिरहेका बटुवाहरुलाई भुक्नुहोस् ।
- सुरक्षित हुन्छ भने मात्र आफू घुम्ने ट्राफिकका देब्रेपटि पुरयाउने अडकलले गाडी घुमाउनुहोस् ।
- धेरै गुना लेन भएमा गाडी घमाउँदा , आफू घुम्ने सडकको देब्रे लेनमा पुग्ने अडकलमा गाडी घुमाउनु पर्दछ ।
- आफू घुम्ने सडकमा बटुवाहरु भएमा गाडी रोक्नु पर्दछ र उनिहरुले बाटो नकाटुन्जेलसम्म रोकिरहनु पर्दछ ।

Watching for Pedestrians When Making Turns

- At most intersections where there is a pedestrian crossing light, the “WALK” signal of the crossing street corresponds to the green light of the roadway you are traveling on. This means that when you are allowed to turn, pedestrians are allowed to cross the street onto which you are turning at the same time. So, before making your turn, you must stop and remain stopped for any pedestrians in the crosswalk of the road onto which you wish to turn until they have cleared the lanes of traffic upon which you are traveling.



U-Turns & Making Turns on Multi-lane Highways

- **U-Turns:** Do not make a “U” turn on a curve or near the top of a hill if you cannot be seen by other drivers approaching from either direction. Do not make a U-turn where signs prohibit doing so.
- **Making Turns on Multi-Lane Highways:** On a multi-lane, two-way highway, you must never drive to the left of the center line except when making a left turn. If there are traffic lights or traffic signs, then you may only complete the turn when allowed to do so by the traffic lights or signs. When making left turns, you must always yield to oncoming traffic, and wait for pedestrians to clear the lanes of traffic, driveway, sidewalk, or alley you are turning into.

घुमाउन र धेरै गुना लेन भएका राजपथमा घुमाउनु पर्दा ।

- यहि - घुमाउन : घुमाउँरो जग्गा वा डाँढाको चुचुरा जहाँ दुवै दिशाबाट आई पुग्ने चालकहरूले देख्नु सक्दैनन् त्यस्तो ठाउँमा यिँ - तर्ण गर्नु हुँदैन ।
- धेरै गुना लेन भएको राजपथमा घुमाउन पर्दा :
धेरै गुना भएको लेन , दुइ तरफी राजपथमा , देब्रे घुमाउनु वाहेक कुनै अवस्थामा पनि कुदने लाइनको देब्रेतरफ गाडी चलाउनु हुँदैन । यदि ट्राफिक बत्ति वा ट्राफिक चिन्ह भएमा , उक्त बत्ति वा चिन्हको अनुमति प्राप्त पश्चात चलनु पर्दछ । देब्रे घुमाउँदा आफू तरफ आइरहेका ट्राफिकलाई भुक्नु पर्दछ र बटुवाहरूले बाटो कश गर्नु पर्दछ बाटो छेउँ तथा घर जाने बाटा नकाटुन्जेलसम्म पखिरहनु पर्दछ ।

Stopping, Standing, Parking, and Backing Up

- It is against the law to park on a highway. If your vehicle is disabled, you should make every effort to move off the highway, and make sure that your vehicle is visible to other traffic for 200 feet in each direction.

Stopping, Standing or Parking is not permitted under the following conditions at any time:	Stopping, Standing or Parking is permitted momentarily to pick up or drop off passengers under the following conditions:
<ul style="list-style-type: none">◆ On the street side of any parked vehicle◆ On a sidewalk◆ Within an intersection◆ On a crosswalk◆ Between a safety zone and the adjacent curb◆ Alongside or opposite any street excavation or obstruction when stopping, standing, or parking would obstruct traffic◆ Upon a bridge or overpass, or within a tunnel, underpass or subway◆ On any railroad tracks◆ On a controlled access highway◆ At any place marked by a no-parking sign	<ul style="list-style-type: none">◆ In front of a public or private driveway◆ Within 15 feet of a fire hydrant◆ Within 20 feet of a crosswalk at an intersection◆ Within 30 feet of a stop sign, yield sign, or traffic control signal◆ Within 20 feet of a fire station driveway◆ Within 50 feet of a railroad crossing◆ At any place where official signs prohibit standing

रोकिरहन , खडारहिरहन , पार्किङ्ग , र पछ्याडि सर्नर :

राजपथमा पार्किङ्ग गर्नु कानुन विरुद्ध हुन्छ । यदि तपाईंको गाडी खुजो भएमा राजपथबाट बाहिर निकाल्ने हर कोषिश गर्नु पर्दछ र तपाईंको गाडीलाई दुवै तर्फको ट्राफिकले २०० फिटको दुरीमा देख्न सक्नु पर्दछ ।

यात्रीहरुलाई जित्नु र छुन कुनै समयमा पनि निम्न अवस्थाहरुमा गाडी रोकिरहन , खडा रहन र पार्किङ्ग गर्न अनमति छैन ।

- पार्क गरिरहेको सडक तर्फको बाटोमा
- छेउको हिडने बाटोमा
- चैपति हिडने वा कश गर्ने बाटो
- सुरक्षित क्षेत्र र छेउको घम्तिमा ,
- निकट वा विपरितको कुनै खनिरहेको बाटो जसमा गाडी खडा , रोक्दा वा गर्दा अवरोध हुन्छ ।
- साघूँ , सुरुङ्ग , उच्च, निम्न वा “सबवे”
- रेलको लिख :
- राजमार्ग पस्ने नियमित प्रवेश
- पार्किङ्ग गर्न निषेध गरेको कुनै जग्गामा ।

यात्रीहरुलाई जित्नु र छुन कुनै समयमा पनि निम्न अवस्थाहरुमा गाडी रोकिरहन , खडा रहन र पार्किङ्ग गर्न अनमति छ ।

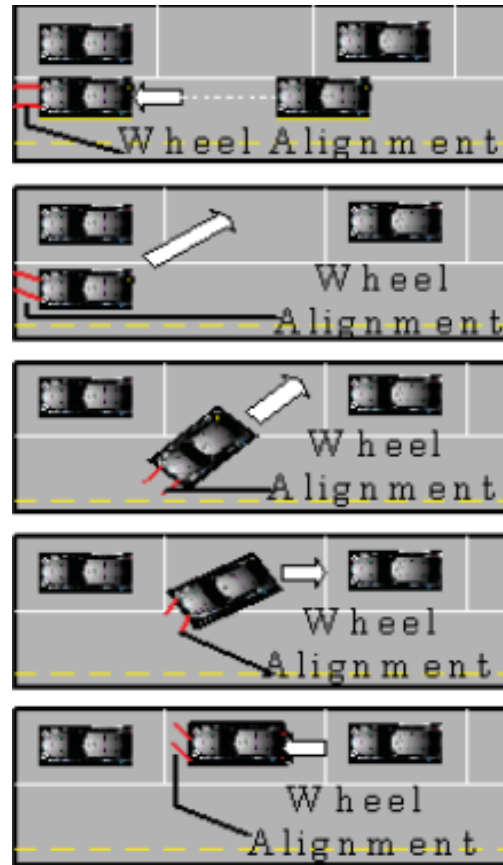
- निजी वा सार्वजनिक बाटोको अघाडि
- अग्नि निभाउने पानीको चिन्हको १५ फिटको भित्र
- चैपति कशवकको २० फिट भित्र
- वीराम चिन्ह , भुक्ने चिन्ह , र ट्राफिक नियन्त्रण संकेत चिन्ह
- अग्नि निर्भाषक स्टेशनको २० फिट भित्र
- जहाँ अधिकारिक चिन्हले खडा हुनु निषेध गर्दछ ।

Steps for Parallel Parking

1. Drive past the parking space you wish to use and stop when you are almost even with the car ahead of the space (you should be almost 2 feet from the other car door to door).

2. Turn your wheels sharply to the right and back slowly toward the car behind the space you wish to use.

3. As your front door passes the back bumper of the car ahead of the space you wish to use, quickly straighten your wheels and continue to back diagonally into the space in a straight line.



4. When your front bumper is completely clear of the car ahead of you, turn your wheels sharply to the left and back slowly toward the car behind you.

5. Stop before hitting the car behind you. Place the car in drive, turn your wheels sharply to the right and pull toward the center of the parking space.

6. Always give the appropriate turn signal before you begin parking and when you exit from a parallel parking space.

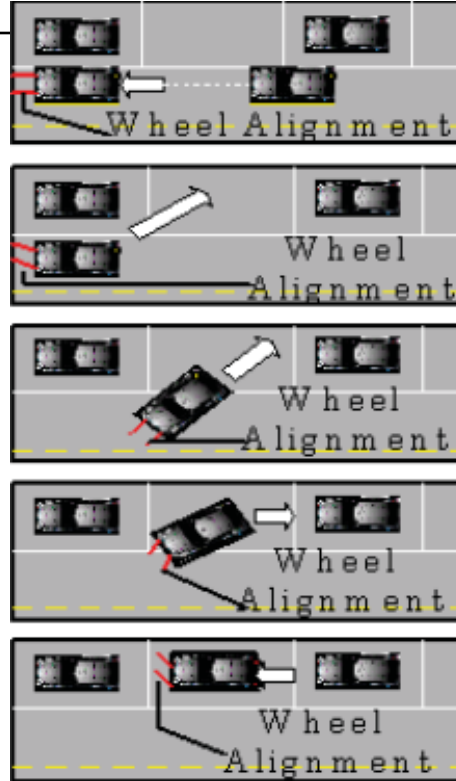
समान्तर पार्किङ्ग :

१) आफूले पार्किङ्ग गर्ने

जसगलाई काटेर अर्को गाडीको समान रोक्ने रोक्दा, तपाईं पछाडि सरदै अर्को गाडीको दुई फिट अन्तराल हुनु पर्दछ।

२) अघाडिको पाङ्गुरा दाहिने तर्फ पूरा काटने र विस्तारै अर्को गाडीको पछाडि खाली ठाउँमा लैजानु पर्दछ।

३) जब तपाईंको गाडीको अघाडि ढोका र अर्को गाडीको बम्पर काट्दछ चाडोसंग गाडीलाई सिधा बनाउनु पर्दछ, कमशः छड्के रहनु पर्दछ।



- ४) जब तपाईंको अघाडिको बम्पर अर्को गाडीबाट पूरा मुक्त हुन्छ, तब तपाईंको गाडीको पाङ्गुरा तिब्र देब्रे काटनु पर्दछ र विस्तारै पछाडिको गाडीतर्फ सार्नु पर्दछ।
- ५) पछाडि गाडीलाई ठोकाउन अघाडि रोक्नुहोस्। गाडी बाटोमा राखेर गाडीको पाङ्गुरा तिब्र दाहिने काटेर पार्किङ्गको केन्द्रतिर गाडी सार्नुहोस्।
- ६) समान्तर पार्किङ्ग गर्नका लागि पस्न र निस्कन अघि सधैं उचित घुम्ने संकेत दिनुहोस्।



Backing Up

- Before backing up, check all sides of your vehicle to make sure it is safe to do so. You should turn your head and look over your right shoulder while backing up; do not depend only on your mirrors.
- For buses and large vehicles, the driver should use all mirrors and utilize a reliable person to observe and direct while backing up the vehicle.

पछाडी सार्नु पर्दा :

- आफ्नो गाडीको सबै छेउँ जाचँ गरि सरक्षित छ भने मात्र पिछाडी सार्नु पर्दछ । पछाडी घुमाउँदा आफ्नो काँधको माथि शिर घुमाएर हेर्नु पर्दछ ; ऐनामा मात्र भर नपर्नु ।
- ठूलो गाडी बसलाई पछाडी सार्दा सबै ऐनामा हेर्दै भर पर्दा मानिसलाई निरिक्षण र निर्देशन गर्ने लगाउनु पर्दछ ।